

新标准 中小学分级英语读物

Ring of Thieves

窃贼与钻戒

Richard Prescott(英) 著 刘静 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

新标准中小学分级英语读物

INTERMEDIATE LEVEL

Ring of Thieves

窃贼与钻戒

RICHARD PRESCOTT (英) 著

刘 静 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2001 - 1504

图书在版编目(CIP)数据

窃贼与钻戒/(英)普雷斯科特(Prescott, R.)著;刘静注. - 北京:外语教学与研究出版社, 2000

ISBN 7-5600-2062-3

I. 窃… II. ①普… ②刘… III. 英语-注释读物-英、汉
IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78098 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

窃贼与钻戒

RICHARD PRESCOTT (英) 著

刘 静 注

* * *

责任编辑: 吴 静

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京市鑫鑫印刷厂

开 本: 720×965 1/32

印 张: 3.5

版 次: 2001 年 5 月第 1 版 2001 年 11 月第 2 次印刷

印 数: 10001—21000 册

书 号: ISBN 7-5600-2062-3/H·1105

定 价: 3.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师、同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套《新标准中小学分级英语读物》终于与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是学习英语路途中的一个得力助手与伙伴。

这套读物根据难易程度分为4级：Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level和Upper Level。读物内容包括独立成篇的小说及其他作品，均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及中小學生都感兴趣或热中的题材。读物根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，使同学们能以不同的语言水平阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习，用以引导和辅助同学们阅读，也可由老师用来组织、指导学生进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套《新标准中小学分级英语读物》能够成为老师们在英语教学中的得力助手，也愿这套读物能够丰富同学们的阅历，开阔你们的视野，缩小你们与英语语言及文化的距离。

如果老师、同学们喜欢这套读物，请把它推荐给你们的的朋友，如果你们对读物有什么不满意之处或有什么好的建议，也请别忘了告诉我们！

很多具有丰富教学经验的中小学老师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心感谢，感谢他们对我们的大力支持。此外，东南大学的程俊瑜老师为如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意

我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导您的学生阅读这套读物。作为出版者，我们想奉上几条建议，以供您在教学中参考。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样。使用读物可以有多种形式，既可以让学主独自并按照自己合适的进度去阅读，允许他们选择自己喜爱的内容，以满足不同学生对不同兴趣爱好的实际需求，也可以作为课堂教学的补充，在给予一定的指导与帮助下进行阅读。对于前者，老师可帮助学生选择最合适的读物，并担负起督促、指导的责任；对于后者，则有利于老师系统地、有组织地对学生的阅读进行指导、帮助，并可组织许多与阅读相关的集体活动。

老师在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生们的阅读兴趣，而且要使这种兴趣和热情持续下去。老师可以对全班同学的阅读情况作个记录，如使用表格形式，并可将表格公布在班级的墙上，同时鼓励同学们相互交流，推荐自己已读过的读物。老师也可组织同学们在班上汇报阅读的内容，还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励同学们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决困难。读后可以组织同学们发展或改写故事的某些情节，并把故事表演出来，这样的表演活动常常可以成为学生们阅读的巨动力。老师还可以利用录音带或介绍相关的文化背景知识，来激发学生们的阅读的欲望，引导学生们积极地去预测将要阅读的内容。同时老师也可以帮助学生们解决一些阅读中的障碍，如生词问题、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地完阅读。当然老师更应该鼓励学生们运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难，提高实际阅读

的能力。阅读后老师应引导学生们进一步深化对内容的理解，并可以以读物内容为原材料，设计多种活动来为学生提供使用英语的机会，如模仿故事人物、情节等。老师应通过一切可能的、有效的方法培养学生的阅读兴趣，增强他们独立阅读的信心，最终实现自主地、独立地阅读原文，那么这些大量的课外阅读必将给学生们的英语能力带来极大的改观。

这套读物所配的练习非常新颖实用，为学生们提供实践英语和使用英语的机会。老师在使用时，可根据学生情况适当加以改进、补充，取其精华，为我所用。对于全英文的练习题要求，老师可以适当用中文形式给出。对可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识，老师也要事先有所掌握，并相应给予学生辅导。对于中西文化的差异，在阅读后可组织学生就有关话题进行讨论，加深学生对有关问题的认识和理解。老师对 Before Reading 练习要起到帮助学生做好阅读准备，引导他们入门的作用。对 While Reading 练习，老师则应该负好帮助学生顺利有效进行阅读的责任，注意激发学生的丰富想像力，同时引导他们通过活跃的思维，获得丰富完整的阅读信息。对 After Reading 练习，老师则要担负起巩固和深化阅读成果的作用，应注重学生的思想和他们对书中内容的理解，可以设计一些活动，让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讲座、辩论或研究等，为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之，这套读物无论在总体设计、编排上，还是练习设置中，都采用了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中，要结合实际情况，充分利用其优势和长处，对不当之处进行灵活改进，以期取得很好的辅助教学效果。

我们想对同学们说

这套读物为你们提供了一个大量接触英语的好机会。大量地阅读不仅可以使你们真正提高阅读能力，还可以巩固你们课堂所学的语言知识，扩大词汇量，增强语感。分级读物可以使你们体验成功的喜悦，增强你们使用英语的信心。

在你们开始阅读这套读物前，我们还有几点建议想要告诉你们。首先，你们应该选择自己感兴趣的故事去阅读，这样才能很好地享受阅读的乐趣。在阅读中，你们真正的主人，寻找你们感兴趣的事物，而不要成为生词或语法的奴隶。切记你们并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文，如果感到内容有趣，能带给你们快乐，就读下去，如果觉得阻力太大，文章太难，就干脆换一本。你们可以在老师的辅导下阅读，也可以自己读，还可以几个同学一起来读，在阅读过程中相互交流感受和体会。要学会通过上下文推测出某些生词的含义，而不是频繁地查字典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量，对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和你们自己的理解与心得来完成。正文前的 Notes 可帮你们扫除一些生词障碍和了解有关的文化背景知识，你们也可以通过 Notes 和其后的 Before Reading 练习预测正文内容。做这样的阅读前热身准备，有助于你们顺利积极地去阅读故事。While Reading 练习帮助你们克服阅读障碍，引导阅读方向，指点你们抓住主题、要点，整理归纳信息及如何使用正确的阅读技巧等。After Reading 练习则帮助你们在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。通过做以上练习，使你们不再是被动的读者。走进读物，与书中人物互动交流会使你们的阅读活动更有意义，乐趣无穷。

愿这套读物不仅为你们的英语学习提供帮助，更成为你们成长道路上的好朋友、好伙伴。

Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”！

p3

beyond 在……那一边

p5

Nuneaton 纳尼顿（英格兰中部一城市）

be torn 被撕破

attack 攻击

aspirin 阿斯匹林（解热镇痛药）

report 报告

p6

return ticket 往返票，双程票

mystery 神秘，神秘的事物

p7

answering machine 电话应答机

p8

main railway line 主干线

stain 污点，瑕疵

p9

excuse 解释

burglar 窃贼

grab 抢夺，抓取

p10

bruise 瘀伤，擦伤

couch 长沙发

p12

arrange 安排

a judo champion 柔道冠军

p13

connected with 与……有关

p16

sign 签字

tidy 整齐的，整洁的

p18

in a mess 乱七八糟

inexpensive 便宜的，价格低廉的

brooch 胸针，领针

p19

pure and transparent 纯净透明的

quality 质量，品质

fantastic 极好的，令人惊奇的

I'm tired of this. 我已对此厌烦了。

p20
bank clerk 银行职员

p21
special 特殊的, 特别的

p23
in cash 用现金
cheque 支票
diamond dealer 钻石经销商
deal 交易, 买卖

p24
your own fault 你自己的错

p28
porch 门廊
the reception desk (旅馆、饭店的) 接待处
keyboard 键盘

p29
book 登记, 预订

p30
contact 接触, 联系
probably 可能
blonde 金发的

p31
description 描述, 形容

p32
jewellery trade fair 珠宝贸

易集市
leaflet 散页印刷品, 传单
brochure 小册子
sharp bend 角度很小的弯处
enormous 巨大的

p33
inspector 列车检票员
express trains 快速列车

p35
well-organized 考虑周全的, 井井有条的

p37
fair hair 金黄的头发
sun-tanned 晒黑的
accent 口音
Let's get this clear. 让我们把事情弄清楚。

p38
puzzled 困惑的

p45
arrange a loan 贷款
order 订货单

p46
safe 保险箱
precious 贵重的, 精致的

p49
Chamber of Commerce 商会

假若你有两条腿，为什么要单脚跳呢？

传统的学校教育体制长期以来鼓励学生使用大脑的左侧，却不重视培养学生的视觉思维。也就是说，学校教育重视培养语言、数字、分析和推理能力，而想象力的培养却被忽视了。

这就好比当我们拥有完美无缺的双腿，却被鼓励去做单脚跳！

我们需要运用大脑的两个部分。我们需要运用想象力去思考如何解决问题，去享受情感及艺术的体验。我们也需要具有逻辑思维的能力，以及分析和组织的能力。这样才能应付我们日常的生存需要。



☆下面是一个非常简单的试验：下次

你吃饭的时候，先想想盘子里各种食物是否含有维持人体健康的各类营养成分，以及营养成份是否均衡。食物中是否含有蛋白质（如：肉类、豆类）？是否含有过量的脂肪（如：油酥点心、糕点、甜食、煎炸食品）？是否有矿物质和维生素（如：水果和蔬菜）？这是否是营养均衡的一餐？然后来想想饭后要做的事情，计划一下你的时间。刚才你一直是在运用左半脑！现在来运用一下你的右半脑吧！享受一下不同食物的颜色和形状所带来的视觉效果；注视不同食物的纹理、质地以及调味汁流动的样子；闻闻盘中的食物，享受一下各种食物的味道；体会嘴里食物的不同质感和温度：这时你使用的都是右半脑！

的确，有些人感到使用其大脑的某一侧要容易些。其实所有人都可以使用大脑的两个部分，充分发掘潜力会使我们从中获益。哲学家尼采曾说过：我们正是通过使无意识成为意识而积累了知识。

Contents

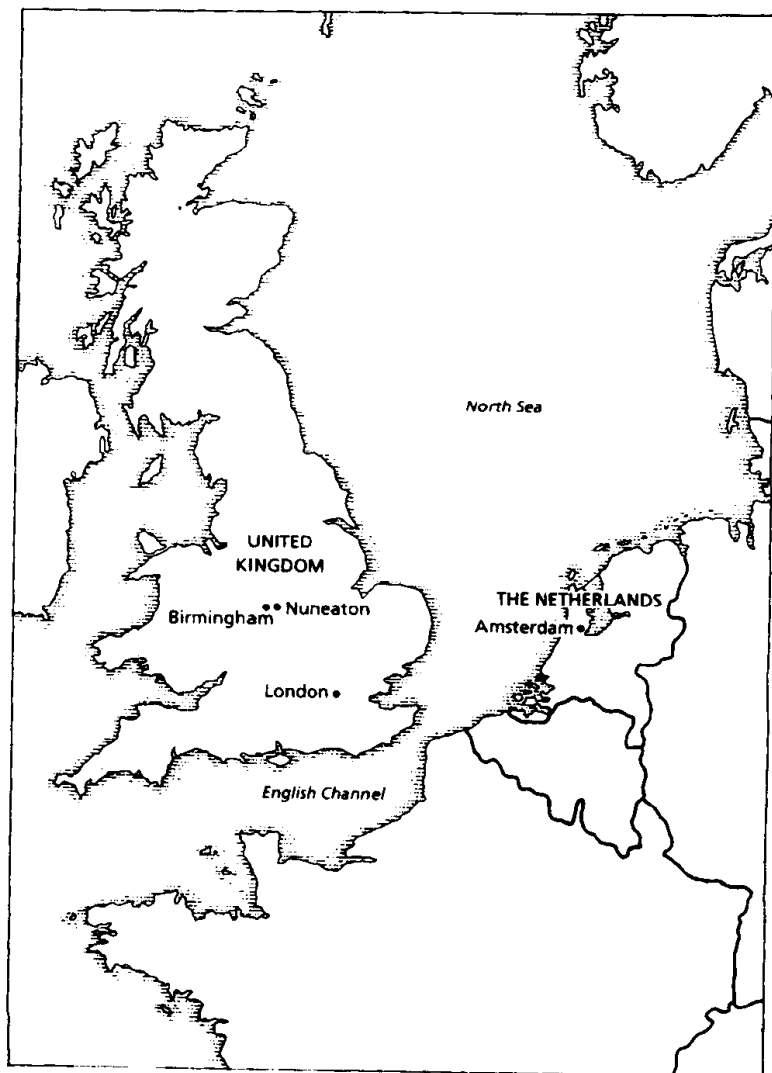
这是一套优秀的分级英语读物	I
我们想对老师们说	II
我们想对同学们说	IV
<i>Notes</i>	V
<i>A Before Reading</i>	1
The Places in This Story	2
1 Who am I?	3
2 A Visitor in the Night	8
3 Money Problems	15
4 The Chilton Hotel	23
5 Karen Winter	28
6 An Angry Customer	35
<i>B While Reading</i>	42
7 No Answer	44
8 'I Must Go to Holland'	49
9 The Search for Mrs van Mander	53
10 The Attack by the Canal	60
11 We Find Karen Winter	66
12 I Remember Everything	71
13 The Diamond Ring	78
<i>Points for Understanding</i>	82
<i>C After Reading</i>	86
<i>Answer Key</i>	88
新标准中小学分级英语读物	96

A Before Reading

- 1 You wake up. You are lying on a bench in a park. You have a big bump on your head. You can't remember anything. Who are you? Where are you? What day/month/year is it? What can you do to find out the answers to these questions? Make a list of ideas.
- 2 Read Chapter 1. What does the man in this chapter discover and how?

My Notes:

The Places in This Story



Who am I?

Something very strange was happening to me. My head hurt. I didn't know where I was. I couldn't remember my name. I couldn't remember anything.

My eyes were closed. I tried to think. Where was I? Who was I? Someone spoke to me.

'Are you all right?' a voice asked.

I opened my eyes. It was evening and almost dark. I was sitting on a long, wooden bench in a park. A teenage boy was standing in front of me. The boy had a dog with him. I couldn't see any other people. Everywhere was quiet.

'Are you all right?' the boy repeated. 'You look strange.'

I felt strange. I sat up straight. My whole body hurt. 'What happened to me?' I asked. 'Did I have an accident?'

'I don't know,' the boy said. 'I saw you walk here and sit down.'

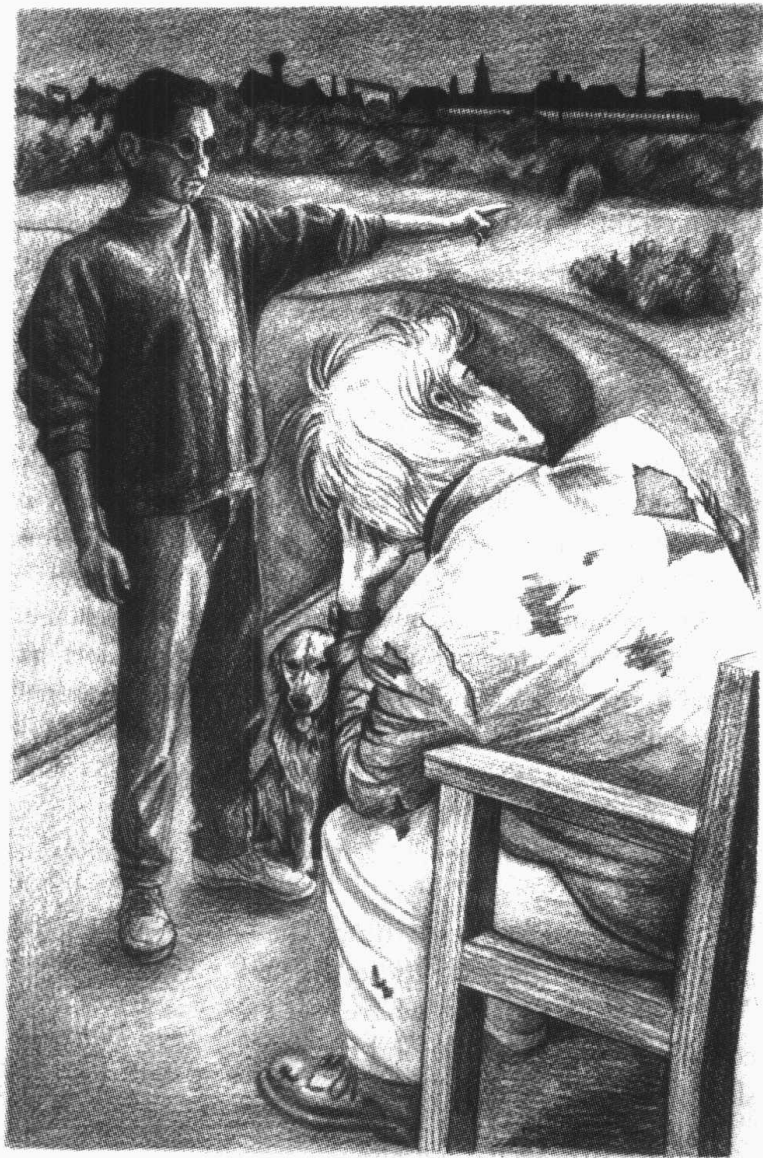
'I walked here!' I said, surprised.

'Yes, can't you remember? It was about five minutes ago.'

I couldn't remember anything. The boy pointed behind me. 'You came from over there,' he said.

I turned and looked where the boy was pointing. I could see some trees. Beyond the trees, a train passed by slowly.

'What's over there?' I asked.



The boy pointed behind me.

'There's only the railway line,' the boy replied. 'But that's where you came from.'

'What place is this?' I asked.

The boy laughed. 'What do you mean?' he said. 'Don't you know?'

I didn't know.

'This is Nuneaton,' the boy said. He laughed again.

I repeated the name of the town to myself. The boy stood looking at me. My clothes were dirty. My jacket was torn.

'He thinks I'm mad,' I thought.

The boy moved away a little. 'Did someone attack you?' he said. 'Have you been robbed?'

I put my hands in my pockets and checked quickly. In one pocket, I found my wallet. Some money was inside it and there were a few papers. In another pocket, I found a house key and a gold earring.

'Perhaps I've been robbed,' I said. 'But there's money in my wallet.'

'Shall I call the police?'

I didn't want to talk to the police. I wanted to go home. I needed a hot bath, an aspirin and a long sleep.

'There's no need to call them,' I said. 'I'll report the attack to the police tomorrow.'

'OK,' the boy said.

I thanked the boy for his help. Then I watched him and his dog walk away. I sat quietly for a few minutes. Slowly, I began to feel better. I tried hard to remember. But I could remember nothing. I had lost my memory.

Ring of Thieves

I had to find out my name and address. I checked my pockets again. The house key was important, of course. But where was the house? Luckily, I had my wallet. Perhaps the papers inside it could help me. I opened my wallet and took out the papers. On one of the pieces of paper was a note. It said: *Phone Harvey Chapman about appointment.* But there was no phone number.

I also found a train ticket. It was a return ticket from Birmingham to London. The date on the ticket was 6th June. I checked the date on my watch. The dates were the same. I had been to London today. And I had left Birmingham this morning. But I wasn't in Birmingham now. I was in Nuneaton, a town near Birmingham.

There was a little pocket inside the wallet. In here, I found something very important – business cards. All the business cards were the same. They showed a name – my name – and a business and a home address:

J A M E S K E A T I N G	
H O M E :	W O R K :
12 SUTTON STREET	301 BELLOWS LANE
BIRMINGHAM	BIRMINGHAM
PHONE:	PHONE
0121 2339509	0121 2364351

Part of the mystery was solved. I began to feel a little better. Now I could go home and rest. I walked across the